



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Export of Substances on the Export Control List Regulations

## Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée

SOR/2013-88

DORS/2013-88

Current to December 12, 2018

À jour au 12 décembre 2018

Last amended on February 3, 2017

Dernière modification le 3 février 2017

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to December 12, 2018. The last amendments came into force on February 3, 2017. Any amendments that were not in force as of December 12, 2018 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 12 décembre 2018. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 3 février 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 décembre 2018 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

### Export of Substances on the Export Control List Regulations

	<b>Interpretation</b>
1	Definitions
	<b>Purpose</b>
2	Purpose
	<b>Background</b>
3	Notice
	<b>Application</b>
4	Application
	<b>Notice of Proposed Export</b>
5	Deadline
	<b>Conditions Relative to the Stockholm Convention</b>
6	Persistent organic pollutant
	<b>Conditions Relative to the Rotterdam Convention</b>
	General Provisions
7	Application
	Exports Not Requiring a Permit
8	Substances not subject to prior informed consent procedure
9	Direction issued by Minister
	Exports Requiring a Permit
	Conditions of Export
10	Substances in question
	Permit Application
11	Content of application
	Issuance of Export Permits
12	Substances subject to prior informed consent procedure

## TABLE ANALYTIQUE

### Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée

	<b>Définitions</b>
1	Définitions
	<b>Objet</b>
2	Objet
	<b>Contexte</b>
3	Préavis
	<b>Champ d'application</b>
4	Application
	<b>Préavis d'exportation</b>
5	Délai
	<b>Conditions relatives à la Convention de Stockholm</b>
6	Polluant organique persistant
	<b>Conditions relatives à la Convention de Rotterdam</b>
	Dispositions générales
7	Application
	Exportations sans permis
8	Substances non soumises à la procédure de consentement préalable
9	Ordre du ministre
	Exportations assujetties à un permis
	Conditions d'exportation
10	Substances visées
	Demande de permis d'exportation
11	Contenu
	Délivrance des permis d'exportation
12	Substances soumises à la procédure de consentement préalable

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

13	Other substances — Part 1 of Export Control List
14	Other substances — Part 3 of Export Control List
15	Expiry of permit Refusal to Issue Permit
16	Reasonable grounds Cancellation, Amendment or Suspension of Permit
17	Consent for import not provided
18	Reasonable grounds Retention of Records
19	Period of retention Liability Insurance
20	Amount Labelling
21	Information to appear on label Safety Data Sheet
22	Information required
	<b>Conditions Relative to the Minamata Convention</b>
23	Restrictions

**SCHEDULE 1**

Information To Be Provided in Notice of Proposed Export

**SCHEDULE 2**

Information To Be Provided in Application for Export Permit

13	Autres substances — partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée
14	Autres substances — partie 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée
15	Durée de validité du permis Refus de délivrer un permis
16	Motifs raisonnables Annulation, modification et suspension de permis
17	Consentement à l'importation non accordé
18	Motifs raisonnables Conservation de documents
19	Durée de conservation Assurance-responsabilité
20	Montant Étiquetage
21	Renseignements figurant sur l'étiquette Fiche de données de sécurité
22	Renseignements exigés
	<b>Conditions relatives à la Convention de Minamata</b>
23	Restrictions

**ANNEXE 1**

Renseignements à fournir dans le préavis d'exportation

**ANNEXE 2**

Renseignements à fournir dans la demande de permis d'exportation

Registration  
SOR/2013-88 May 2, 2013

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,  
1999

**Export of Substances on the Export Control List  
Regulations**

P.C. 2013-523 May 2, 2013

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 6, 2011, a copy of the proposed *Export of Substances on the Export Control List Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 102(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Export of Substances on the Export Control List Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2013-88 Le 2 mai 2013

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Règlement sur l'exportation des substances figurant  
à la Liste des substances d'exportation contrôlée**

C.P. 2013-523 Le 2 mai 2013

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup>, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 6 août 2011, le projet de règlement intitulé *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 102(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée*, ci-après.

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

## Export of Substances on the Export Control List Regulations

### Interpretation

#### Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

**CAS registry number** means the identification number assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Service Division of the American Chemical Society. (*numéro d'enregistrement CAS*)

**designated national authority** means an authority designated by a Rotterdam Party under Article 4 of the Rotterdam Convention to act on its behalf in the performance of the administrative functions required by the Rotterdam Convention. (*autorité nationale désignée*)

**Export Control List** means the Export Control List in Schedule 3 to the Act. (*Liste des substances d'exportation contrôlée*)

**Minamata Convention** means the Minamata Convention on Mercury, as amended from time to time. (*Convention de Minamata*)

**pesticide** means a pest control product as defined in subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act*. (*produit antiparasitaire*)

**PIC Circular** means the circular that is published by the Rotterdam Secretariat and that contains a compilation of import responses from Rotterdam Parties, provided in accordance with Article 10 of the Rotterdam Convention, and a list of the substances subject to the prior informed consent procedure. (*Circulaire PIC*)

**Rotterdam Convention** means the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade, as amended from time to time. (*Convention de Rotterdam*)

## Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée

### Définitions

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**autorité nationale désignée** L'autorité désignée, en application de l'article 4 de la Convention de Rotterdam, par une Partie à la Convention de Rotterdam pour agir en son nom dans l'exercice des fonctions administratives fixées par la Convention de Rotterdam. (*designated national authority*)

**Circulaire PIC** Document publié par le Secrétariat de Rotterdam et contenant notamment une compilation des réponses des Parties à la Convention de Rotterdam, remises en application de l'article 10 de la Convention de Rotterdam, quant à l'importation des substances ainsi que la liste des substances soumises à la procédure de consentement préalable. (*PIC Circular*)

**Convention de Minamata** La Convention de Minamata sur le mercure, avec ses modifications successives. (*Minamata Convention*)

**Convention de Rotterdam** La Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international, avec ses modifications successives. (*Rotterdam Convention*)

**Convention de Stockholm** La Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, avec ses modifications successives. (*Stockholm Convention*)

**Liste des substances d'exportation contrôlée** La Liste des substances d'exportation contrôlée figurant à l'annexe 3 de la Loi. (*Export Control List*)

**Loi** La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

**numéro d'enregistrement CAS** Le numéro d'identification attribué à une substance chimique par la Chemical Abstracts Service Division de l'American Chemical Society. (*CAS registry number*)

**Rotterdam Party** means a State or regional economic integration organization for which the Rotterdam Convention is in force. (*Partie à la Convention de Rotterdam*)

**Rotterdam Secretariat** means the Secretariat for the Rotterdam Convention established under Article 19 of that Convention. (*Secrétariat de Rotterdam*)

**Stockholm Convention** means the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, as amended from time to time. (*Convention de Stockholm*)

**Stockholm Party** means a State or regional economic integration organization for which the Stockholm Convention is in force. (*Partie à la Convention de Stockholm*)

**substance subject to the prior informed consent procedure** means a substance specified in Annex III of the Rotterdam Convention that is destined for use in the category specified in that Annex. (*substance soumise à la procédure de consentement préalable*)

SOR/2017-11, s. 1.

## Purpose

### Purpose

**2** The purpose of these Regulations is to establish regulatory conditions applicable to the export of substances specified in the Export Control List and to implement the Stockholm Convention, Rotterdam Convention and Minamata Convention in relation to the export of those substances.

SOR/2017-11, s. 2.

## Background

### Notice

**3 (1)** These Regulations set out the content of the notice of proposed export that is required under subsection 101(1) of the Act for substances specified in Schedule 3 to the Act, and the period within which and manner in which the notice must be provided.

### Conditions of export

**(2)** These Regulations also set out

**(a)** for the purposes of subsection 101(3) of the Act, the conditions applicable to the export of a substance that is specified in Part 2 or 3 of Schedule 3 to the Act

**Partie à la Convention de Rotterdam** État ou organisation régionale d'intégration économique pour lequel la Convention de Rotterdam est en vigueur. (*Rotterdam Party*)

**Partie à la Convention de Stockholm** État ou organisation régionale d'intégration économique pour lequel la Convention de Stockholm est en vigueur. (*Stockholm Party*)

**produit antiparasitaire** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires*. (*pesticide*)

**Secrétariat de Rotterdam** Le Secrétariat de la Convention institué aux termes de l'article 19 de la Convention de Rotterdam. (*Rotterdam Secretariat*)

**substance soumise à la procédure de consentement préalable** Substance figurant à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam qui est destinée à la catégorie d'utilisation prévue à cette annexe. (*substance subject to the prior informed consent procedure*)

DORS/2017-11, art. 1.

## Objet

### Objet

**2** Le présent règlement a pour objet d'établir les conditions réglementaires applicables à l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée et de mettre en œuvre des dispositions de la Convention de Stockholm, de la Convention de Rotterdam et de la Convention de Minamata relatives à l'exportation de ces substances.

DORS/2017-11, art. 2.

## Contexte

### Préavis

**3 (1)** Le présent règlement prévoit la forme, le contenu et le délai de présentation du préavis d'exportation exigé par le paragraphe 101(1) de la Loi pour l'exportation des substances visées à l'annexe 3 de la Loi.

### Conditions d'exportation

**(2)** Il établit également :

**a)** pour l'application du paragraphe 101(3) de la Loi, les conditions applicables aux exportations de substances visées à la partie 2 ou 3 de l'annexe 3 de la Loi

and that is also targeted by the Stockholm Convention or the Minamata Convention; and

**(b)** for the purposes of subsections 101(2) and (3) of the Act, the conditions applicable to the export of a substance that is specified in Schedule 3 to the Act to a Rotterdam Party, including permit, liability insurance and labelling requirements.

SOR/2017-11, s. 3.

## Application

### Application

**4** These Regulations apply to the export of substances specified in the Export Control List.

## Notice of Proposed Export

### Deadline

**5 (1)** The notice of proposed export that is required under subsection 101(1) of the Act must be provided to the Minister by the person proposing the export of a substance at least

**(a)** if the person holds a permit to export the substance issued under paragraph 185(1)(b) of the Act or under the *Ozone-depleting Substances and Halocarbon Alternatives Regulations*, seven days before the export; or

**(b)** in any other case, 15 days before the export.

### Effective date

**(2)** The notice is considered to be provided to the Minister

**(a)** on the day on which it is delivered, if it is delivered personally;

**(b)** on the day on which it is postmarked, if it is sent by mail; or

**(c)** on the date that is indicated by the sending apparatus, if it is sent by electronic mail or by facsimile.

### Content of notice

**(3)** The notice of proposed export must

**(a)** provide the information set out in Schedule 1; and

qui sont aussi visées par la Convention de Stockholm ou la Convention de Minamata;

**b)** pour l'application des paragraphes 101(2) et (3) de la Loi, les conditions applicables aux exportations de substances visées à l'annexe 3 de la Loi à destination d'une Partie à la Convention de Rotterdam, notamment la nécessité de détenir un permis et de se conformer à des exigences en matière d'assurance-responsabilité et d'étiquetage.

DORS/2017-11, art. 3.

## Champ d'application

### Application

**4** Le présent règlement s'applique à l'exportation des substances inscrites à la Liste des substances d'exportation contrôlée.

## Préavis d'exportation

### Délai

**5 (1)** Le préavis d'exportation visé au paragraphe 101(1) de la Loi est donné, par la personne qui prévoit d'exporter une substance, au moins :

**a)** sept jours avant l'exportation, dans le cas où la personne est titulaire d'un permis d'exportation pour cette substance délivré aux termes de l'alinéa 185(1)b) de la Loi ou aux termes du *Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone et les halocarbures de remplacement*;

**b)** quinze jours avant l'exportation, dans tout autre cas.

### Date d'effet

**(2)** Le préavis est réputé avoir été donné :

**a)** le jour de sa livraison, s'il est remis en mains propres;

**b)** à la date du cachet postal, s'il est envoyé par la poste;

**c)** à la date indiquée par l'appareil de transmission, s'il est envoyé par courrier électronique ou par télécopieur.

### Contenu

**(3)** Le préavis d'exportation :

**a)** comporte les renseignements prévus à l'annexe 1;



(b) be accompanied by a certification, dated and signed by the person proposing the export, or by their duly authorized representative, stating that the information provided in the notice is accurate and complete.

#### Electronic or paper submission

(4) The notice of proposed export and the certification may be submitted either in writing or in an electronic format that is compatible with the one that is used by the Minister and the documents must bear the signature of the person proposing the export or their duly authorized representative.

#### Notification of changes

(5) The exporter must notify the Minister in writing of any change to the information provided in a notice of proposed export within 30 days after learning of it.

SOR/2017-11, s. 4.

## Conditions Relative to the Stockholm Convention

#### Persistent organic pollutant

**6 (1)** In this section, *persistent organic pollutant* means a substance listed in Annex A or B of the Stockholm Convention, other than one added to that Convention by an amendment that is not in force for Canada.

#### POP specified in Part 2 or 3 of Schedule 3 to Act

(2) A person that has provided a notice of proposed export under subsection 101(1) of the Act may export a persistent organic pollutant that is specified in Part 2 or 3 of the Export Control List under the following conditions, unless the export of that persistent organic pollutant is prohibited by any other regulation made under the Act:

(a) if a specific exemption or acceptable purpose is listed in Annex A or B of the Stockholm Convention for that persistent organic pollutant and the export is to a Stockholm Party,

(i) that Party has registered a specific exemption or acceptable purpose in the relevant Register established under the Stockholm Convention and the export complies with the terms of that specific exemption or acceptable purpose,

(ii) in the case of a persistent organic pollutant added to the Stockholm Convention by an amendment that is not in force for that Party, an annual

(b) est accompagné d'une attestation, datée et signée par la personne qui prévoit d'exporter la substance ou son représentant dûment autorisé, portant que les renseignements contenus dans le préavis sont complets et exacts.

#### Support de présentation

(4) Le préavis d'exportation et l'attestation peuvent être présentés sur un support papier ou sur un support électronique compatible avec celui utilisé par le ministre et portent la signature de la personne qui prévoit d'exporter une substance ou de son représentant dûment autorisé.

#### Communication de changements

(5) L'exportateur communique au ministre tout changement aux renseignements fournis dans un préavis d'exportation au plus tard trente jours après en avoir pris connaissance.

DORS/2017-11, art. 4.

## Conditions relatives à la Convention de Stockholm

#### Polluant organique persistant

**6 (1)** Au présent article, *polluant organique persistant* s'entend de toute substance inscrite à l'annexe A ou B de la Convention de Stockholm, sauf celle inscrite au moyen d'un amendement qui n'est pas en vigueur pour le Canada.

#### POP inscrit aux parties 2 ou 3 de l'annexe 3 de la Loi

(2) La personne qui a donné un préavis d'exportation en application du paragraphe 101(1) de la Loi peut exporter un polluant organique persistant inscrit aux parties 2 ou 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée dans l'un ou l'autre des cas ci-après, sauf si l'exportation du polluant est interdite aux termes d'un autre règlement pris en vertu de la Loi :

(a) si une dérogation spécifique ou un but acceptable figurent à l'annexe A ou B de la Convention de Stockholm à l'égard de ce polluant, et si l'exportation se fait à destination d'une Partie à la Convention de Stockholm :

(i) la Partie a enregistré une dérogation spécifique ou un but acceptable dans le Registre établi à cette fin aux termes de la Convention et l'exportation est conforme à cette dérogation spécifique ou à ce but acceptable,

certification for the year in question regarding that Party that is in accordance with paragraph 2 (b) (iii) of Article 3 of the Stockholm Convention has been transmitted by Canada to the Secretariat established under that Convention, and the export complies with the terms of the specific exemption or acceptable purpose listed in those Annexes;

**(b)** if a specific exemption or acceptable purpose is listed in Annex A or B of the Stockholm Convention for that persistent organic pollutant and the export is to a State or regional economic integration organization that is not a party to the Stockholm Convention, an annual certification for the year in question regarding that State or organization that is in accordance with paragraph 2 (b) (iii) of Article 3 of the Stockholm Convention has been transmitted by Canada to the Secretariat established under that Convention, and the export complies with the terms of the specific exemption or acceptable purpose listed in those Annexes;

**(c)** the persistent organic pollutant is exported in accordance with paragraph 1 (d) of Article 6 of the Stockholm Convention;

**(d)** the persistent organic pollutant is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard and the total quantity exported by the person during the calendar year in question does not exceed 10 kg;

**(e)** the persistent organic pollutant is incidentally present in trace amounts in the product that is being exported; or

**(f)** the persistent organic pollutant is contained in a product

**(i)** that was manufactured on or before the entry into force for Canada of a provision of the Stockholm Convention prohibiting, under Annex A, or restricting, under Annex B, the production or use of that persistent organic pollutant, and

**(ii)** in respect of which a notification has been provided by Canada in accordance with note (ii) to Annex A or B of the Stockholm Convention and the notification has been made publicly available in accordance with that note by the Secretariat established under the terms of that Convention.

**(ii)** s'agissant d'un polluant organique persistant qui a été ajouté à la Convention de Stockholm au moyen d'un amendement non en vigueur pour cette Partie, le Canada a, conformément au point iii) de l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article 3 de cette Convention, transmis au Secrétariat institué aux termes de celle-ci une certification annuelle pour l'année en cause à l'égard de cette Partie, et l'exportation est conforme à la dérogation spécifique ou au but acceptable en question;

**b)** si une dérogation spécifique ou un but acceptable figurent à l'annexe A ou B de la Convention de Stockholm à l'égard de ce polluant, et si l'exportation se fait à destination d'un État ou d'une organisation régionale d'intégration économique non Partie à la Convention de Stockholm, le Canada a, conformément au point iii) de l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article 3 de cette Convention, transmis au Secrétariat institué aux termes de celle-ci une certification annuelle pour l'année en cause à l'égard de l'État ou de l'organisation, et l'exportation est conforme à la dérogation spécifique ou au but acceptable en question;

**c)** le polluant organique persistant est exporté en conformité avec l'alinéa d) du paragraphe 1 de l'article 6 de la Convention de Stockholm;

**d)** le polluant organique persistant est destiné à être utilisé pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire et la quantité totale exportée par elle à cette fin pendant l'année civile en cause n'excède pas 10 kg;

**e)** le polluant organique persistant est présent incidemment et en une quantité minimale dans le produit exporté;

**f)** le polluant organique persistant est contenu dans un produit :

**(i)** qui a été fabriqué au plus tard à l'entrée en vigueur pour le Canada d'une disposition de la Convention interdisant, aux termes de l'annexe A, ou restreignant, aux termes de l'annexe B, sa production ou son utilisation,

**(ii)** qui a fait l'objet d'une notification par le Canada aux termes de la note ii) de l'annexe A ou B de la Convention de Stockholm qui a été mise à la disposition du public en application de cette note, par le Secrétariat institué aux termes de la Convention.

**Non-application**

**(3)** Subsection (2) does not apply to a persistent organic pollutant that is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material regulated by the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*.

SOR/2017-11, s. 5.

## Conditions Relative to the Rotterdam Convention

### General Provisions

**Application**

**7 (1)** Subject to section 23, sections 8 to 22 set out the additional conditions applicable to the export of a substance specified in the Export Control List if that export is to a Rotterdam Party.

**Non-application**

**(2)** Sections 8 to 22 do not apply to a substance that

**(a)** is contained in a manufactured item that during manufacture is formed into a specific physical shape or design and has for its final use a function or functions wholly or partly dependent on its shape or design;

**(b)** is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material regulated by the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*;

**(c)** is, or is contained in, a controlled substance as defined in subsection 2(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*;

**(d)** is, or is contained in, a nuclear substance as defined in section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act*;

**(e)** is, or is contained in, a chemical weapon as defined by the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction, signed at Paris, France, on January 13, 1993, as amended from time to time;

**(f)** is, or is contained in, a food or drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* or a food additive

**Non-application**

**(3)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas au polluant organique persistant qui est un déchet dangereux ou une matière recyclable dangereuse régis par le *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, ou qui est contenu dans un tel déchet ou une telle matière.

DORS/2017-11, art. 5.

## Conditions relatives à la Convention de Rotterdam

### Dispositions générales

**Application**

**7 (1)** Sous réserve de l'article 23, les articles 8 à 22 prévoient les conditions additionnelles qui s'appliquent aux exportations de substances inscrites à la Liste des substances d'exportation contrôlée lorsque celles-ci sont destinées à une Partie à la Convention de Rotterdam.

**Non-application**

**(2)** Les articles 8 à 22 ne s'appliquent pas aux substances suivantes :

**a)** celle qui est contenue dans un article manufacturé doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions dépendant en tout ou en partie de cette forme ou de ces caractéristiques;

**b)** celle qui est un déchet dangereux ou une matière recyclable dangereuse régis par le *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, ou qui est contenue dans un tel déchet ou une telle matière;

**c)** celle qui est une substance désignée, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, ou qui est contenue dans une telle substance;

**d)** celle qui est une substance nucléaire, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, ou qui est contenue dans une telle substance;

**e)** celle qui est une arme chimique, au sens de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, signée à Paris (France)

as defined in Part B of the *Food and Drug Regulations*;

**(g)** is contained in a product at a concentration of less than 0.1% by weight;

**(h)** is exported for the personal use of the individual who imports it, if the total quantity exported by the exporter during the calendar year in question does not exceed 10 kg; or

**(i)** is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard, if the total quantity exported by the exporter during the calendar year in question does not exceed 10 kg.

SOR/2017-11, s. 6.

## Exports Not Requiring a Permit

### Substances not subject to prior informed consent procedure

**8** A person that has provided a notice of proposed export under subsection 101(1) of the Act may export a substance — other than a substance specified in Part 1 of the Export Control List — that is specified in Annex III of the Rotterdam Convention, but that is destined for use in a category other than the category specified for that substance in that Annex, if

**(a)** that person is a resident of Canada or, in the case of a corporation, has a place of business in Canada; and

**(b)** that person meets the requirements of sections 20 to 22.

SOR/2017-11, s. 7.

### Direction issued by Minister

**9** If a person is required to export a substance specified in Part 1 of the Export Control List in compliance with a direction issued by the Minister under subparagraph 99(b)(iii) of the Act, that person must meet the requirements of sections 20 to 22 in addition to providing the notice of proposed export required under subsection 101(1) of the Act.

le 13 janvier 1993, avec ses modifications successives, ou qui est contenue dans une telle arme;

**f)** celle qui est un aliment ou une drogue, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*, ou qui est contenue dans un tel aliment ou drogue, ou celle qui est un additif alimentaire au sens de la partie B du *Règlement sur les aliments et drogues*;

**g)** celle qui est présente dans un produit en une concentration inférieure, en poids, à 0,1 %;

**h)** celle qui est une substance destinée à l'usage personnel du particulier qui l'importe, pourvu que la quantité totale exportée à cette fin par l'exportateur pendant l'année civile en cause n'excède pas 10 kg;

**i)** celle qui est destinée à être utilisée pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire, pourvu que la quantité totale exportée à cette fin par un exportateur pendant l'année civile en cause n'excède pas 10 kg.

DORS/2017-11, art. 6.

## Exportations sans permis

### Substances non soumises à la procédure de consentement préalable

**8** Toute personne qui a donné son préavis d'exportation en application du paragraphe 101(1) de la Loi peut exporter une substance inscrite à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam — autre qu'une substance inscrite à la partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée —, qui n'est pas destinée à être employée dans une catégorie prévue à cette annexe, si les conditions suivantes sont réunies :

**a)** elle est un résident du Canada ou, s'il s'agit d'une personne morale, a un établissement au Canada;

**b)** elle se conforme aux exigences des articles 20 à 22.

DORS/2017-11, art. 7.

### Ordre du ministre

**9** La personne qui exporte une substance inscrite à la partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée en application d'un ordre donné par le ministre aux termes du sous-alinéa 99b)(iii) de la Loi doit, en plus de donner le préavis d'exportation requis en application du paragraphe 101(1) de la Loi, respecter les conditions prévues aux articles 20 à 22.

## Exports Requiring a Permit

### Conditions of Export

#### Substances in question

**10 (1)** Subject to section 9, any person proposing to export any of the following substances must hold an export permit:

- (a)** a substance that is specified in Part 2 or 3 of the Export Control List and Annex III of the Rotterdam Convention and that is destined for use in the category specified for that substance in that Annex;
- (b)** a substance that is specified in Part 1 of the Export Control List whether or not it is specified in Annex III of the Rotterdam Convention; or
- (c)** a substance that is specified in Part 3 of the Export Control List and that is not specified in Annex III of the Rotterdam Convention.

#### Additional conditions

**(2)** Any person referred to in subsection (1) that has provided the Minister with a notice of proposed export under subsection 101(1) of the Act must

- (a)** be a resident of Canada or, in the case of a corporation, have a place of business in Canada;
- (b)** meet the requirements of sections 20 to 22; and
- (c)** include a copy of the export permit with each shipment of the substance.

SOR/2017-11, s. 8.

## Permit Application

#### Content of application

**11 (1)** The application for an export permit must include the information listed in Schedule 2 and be accompanied by

- (a)** a written undertaking dated and signed by the exporter, or by their duly authorized representative, stating that the exporter assumes full responsibility for the removal of the substance from the country of destination and any related costs, including the transportation, care, control and storage of the substance, in the event that the exporter exports the substance in

## Exportations assujetties à un permis

### Conditions d'exportation

#### Substances visées

**10 (1)** Sous réserve de l'article 9, doit être titulaire d'un permis d'exportation toute personne qui entend exporter l'une ou l'autre des substances suivantes :

- a)** une substance qui est inscrite à la partie 2 ou 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée, qui figure à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam et qui est destinée à être employée dans une catégorie prévue à cette annexe;
- b)** une substance qui est inscrite à la partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée, qu'elle figure ou non à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam;
- c)** une substance qui est inscrite à la partie 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée et qui ne figure pas à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam.

#### Conditions supplémentaires

**(2)** Toute personne visée au paragraphe (1) qui a donné son préavis d'exportation en application du paragraphe 101(1) de la Loi est tenue de se conformer aux conditions suivantes :

- a)** être un résident du Canada ou, s'il s'agit d'une personne morale, avoir un établissement au Canada;
- b)** respecter les exigences des articles 20 à 22;
- c)** joindre à chaque envoi une copie du permis d'exportation.

DORS/2017-11, art. 8.

## Demande de permis d'exportation

#### Contenu

**11 (1)** La demande de permis d'exportation comporte les renseignements prévus à l'annexe 2 et est accompagnée des documents suivants :

- a)** une déclaration, datée et signée par l'exportateur ou son représentant dûment autorisé, portant que l'exportateur s'engage à assumer toute responsabilité à l'égard de l'enlèvement de la substance du territoire du pays de destination, notamment le transport, la garde et le stockage, ainsi que les frais connexes si l'exportation n'est pas effectuée conformément aux

contravention of any conditions set out in the export permit or if the export takes place after the export permit has expired or been cancelled;

**(b)** in the case referred to in subparagraph 12(1)(c)(iii), documentation confirming that the substance has been used in or imported into the country of destination in the last 10 years;

**(c)** in the case referred to in subparagraph 12(1)(c)(iv), the written consent of the designated national authority of the country of destination to the import of the substance; and

**(d)** a certification dated and signed by the exporter, or by their duly authorized representative, stating that the information provided in the application is accurate and complete.

### Electronic or paper submission

**(2)** The application and the documents referred to in subsection (1) may be submitted either in writing or in an electronic format that is compatible with the one that is used by the Minister.

### Combined notice and permit application

**(3)** If the notice of proposed export and the application for an export permit in relation to a particular substance are provided to the Minister at the same time, the exporter does not need to provide the information referred to in items 1, 2 and 4 to 8 of Schedule 2 if that information is provided in the notice.

SOR/2017-11, s. 9.

## Issuance of Export Permits

### Substances subject to prior informed consent procedure

**12 (1)** Subject to section 16, in the case of the export of a substance subject to the prior informed consent procedure that is specified in Part 1 of the Export Control List and destined for destruction or a substance subject to the prior informed consent procedure that is specified in Part 2 or 3 of the Export Control List, the Minister must issue an export permit if

**(a)** the permit application is received before the Rotterdam Secretariat has first informed the Rotterdam Parties through the PIC Circular of the country of destination's response with respect to the import of the substance or of its failure to transmit that response;

**(b)** the permit application is received after the Rotterdam Secretariat has first informed the Rotterdam

conditions énoncées dans le permis ou si elle a lieu après l'annulation ou l'expiration de celui-ci;

**b)** dans le cas prévu au sous-alinéa 12(1)c)(iii), les documents établissant que la substance a été utilisée ou importée dans le pays de destination au cours des dix dernières années;

**c)** dans le cas prévu au sous-alinéa 12(1)c)(iv), le consentement écrit de l'autorité nationale désignée du pays de destination à l'égard de l'importation de la substance;

**d)** une attestation, datée et signée par l'exportateur ou son représentant dûment autorisé, portant que les renseignements contenus dans la demande sont complets et exacts.

### Support de présentation

**(2)** La demande et les documents visés au paragraphe (1) peuvent être présentés sur un support papier ou sur un support électronique compatible avec celui utilisé par le ministre.

### Préavis et demande de permis combinés

**(3)** La demande de permis d'exportation peut être combinée avec le préavis d'exportation si les deux sont présentés au même moment. Dans ce cas, la demande n'a pas à comporter les renseignements mentionnés aux articles 1, 2 et 4 à 8 de l'annexe 2, s'ils sont déjà fournis dans le préavis.

DORS/2017-11, art. 9.

## Délivrance des permis d'exportation

### Substances soumises à la procédure de consentement préalable

**12 (1)** Sous réserve de l'article 16, dans le cas de l'exportation d'une substance soumise à la procédure de consentement préalable qui est inscrite à la partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée et exportée en vue de sa destruction ou qui est inscrite à la partie 2 ou 3 de cette liste, le ministre délivre un permis d'exportation si, selon le cas :

**a)** la demande de permis est reçue avant que le Secrétariat de Rotterdam n'ait, par le truchement de la Circulaire PIC, informé pour la première fois les Parties à la Convention de Rotterdam de la réponse du pays de destination, quant à l'importation de la substance, ou de son défaut de communiquer cette réponse;

Parties through the PIC Circular that the country of destination has given consent to the import of the substance; or

**(c)** the permit application is received after the Rotterdam Secretariat has first informed the Rotterdam Parties through the PIC Circular that the country of destination has failed to transmit a response with respect to the import of the substance and

**(i)** the permit application is received before the end of the six-month period that begins on the date of publication of that PIC Circular,

**(ii)** the permit application is received after the end of the 18-month period that begins on the date of publication of that PIC Circular,

**(iii)** no regulatory action has been taken by the country of destination to prohibit the use of the substance and the substance has been used in or imported into the country of destination in the last 10 years, or

**(iv)** the designated national authority of the country of destination has given written consent to the import of the substance.

#### Conditions of import

**(2)** An export permit issued under subsection (1) must specify the conditions of import imposed by the country of destination as set out in the PIC Circular or as may be specified in the designated national authority's written consent, if applicable.

SOR/2017-11, s. 10.

#### Other substances — Part 1 of Export Control List

**13** Subject to section 16, in the case of an export for destruction of a substance — other than a substance subject to the prior informed consent procedure — specified in Part 1 of the Export Control List, the Minister must issue an export permit on receipt of the permit application.

**b)** la demande de permis est reçue après que le Secrétariat de Rotterdam ait, par le truchement de la Circulaire PIC, informé pour la première fois les Parties à la Convention de Rotterdam du consentement du pays de destination quant à l'importation de la substance;

**c)** la demande de permis est reçue après que le Secrétariat de Rotterdam ait, par le truchement de la Circulaire PIC, informé pour la première fois les Parties à la Convention de Rotterdam du défaut du pays de destination de communiquer une réponse quant à l'importation de la substance, et que l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

**(i)** la demande est reçue avant la date d'expiration de la période de six mois débutant à la date de publication de cette circulaire,

**(ii)** la demande est reçue après la date d'expiration de la période de dix-huit mois débutant à la date de publication de cette circulaire,

**(iii)** aucune mesure réglementaire n'a été prise par le pays de destination pour interdire l'utilisation de la substance et celle-ci y a été utilisée ou importée au cours des dix dernières années,

**(iv)** l'autorité nationale désignée du pays de destination a donné son consentement écrit à l'importation de la substance.

#### Conditions d'importation

**(2)** Le permis d'exportation délivré aux termes du paragraphe (1) énonce les conditions d'importation imposées par le pays de destination qui figurent dans la Circulaire PIC ou celles prévues dans le consentement écrit de l'autorité nationale désignée, le cas échéant.

DORS/2017-11, art. 10.

#### Autres substances — partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée

**13** Sous réserve de l'article 16, dans le cas de l'exportation, en vue de sa destruction, d'une substance — autre qu'une substance soumise à la procédure de consentement préalable — inscrite à la partie 1 de la Liste des substances d'exportation contrôlée, le ministre délivre un permis d'exportation dès réception d'une demande de permis à cette fin.

**Other substances — Part 3 of Export Control List**

**14** Subject to section 16, the Minister must, on receipt of a permit application, issue an export permit for the export of a substance specified in Part 3 of the Export Control List that is not specified in Annex III of the Rotterdam Convention.

SOR/2017-11, s. 11.

**Expiry of permit**

**15** An export permit expires at the end of the calendar year for which it is issued.

**Refusal to Issue Permit****Reasonable grounds**

**16** The Minister must refuse to issue an export permit if the Minister believes on reasonable grounds that

- (a) the exporter is not able to export the substance in compliance with the Act, these Regulations or the conditions imposed by the country of destination;
- (b) the export would contravene the Act, any regulations made under the Act or any other measure taken under the Act; or
- (c) the exporter provided false or misleading information in the notice of proposed export, in the permit application or in any document provided under paragraph 11(1)(b) or (c).

SOR/2017-11, s. 12.

**Cancellation, Amendment or Suspension of Permit****Consent for import not provided**

**17 (1)** If the Rotterdam Secretariat advises the Rotterdam Parties through the PIC Circular that a country of destination does not consent to the import of a substance for which an export permit has been issued, the Minister must cancel the permit and the cancellation takes effect on the day that is six months after the date of publication of that PIC Circular.

**Revocation of consent**

**(2)** If a designated national authority advises the Minister that it revokes its written consent to the import of a substance for which an export permit has been issued, the Minister must cancel the permit and the cancellation takes effect on the day that is 30 days after the day on which the Minister is advised of the revocation.

**Autres substances — partie 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée**

**14** Sous réserve de l'article 16, le ministre délivre un permis d'exportation d'une substance inscrite à la partie 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée — autre qu'une substance qui figure à l'annexe III de la Convention de Rotterdam — dès réception d'une demande de permis à cette fin.

DORS/2017-11, art. 11.

**Durée de validité du permis**

**15** Le permis d'exportation expire à la fin de l'année civile pour laquelle il est délivré.

**Refus de délivrer un permis****Motifs raisonnables**

**16** Le ministre refuse de délivrer le permis d'exportation s'il a des motifs raisonnables de croire que, selon le cas :

- a) l'exportateur n'est pas en mesure d'exporter la substance conformément à la Loi, au présent règlement ou aux conditions imposées par le pays de destination;
- b) l'exportation contreviendrait à la Loi ou à ses règlements ou à d'autres mesures d'application de la Loi;
- c) l'exportateur a fourni des renseignements faux ou trompeurs dans le préavis d'exportation, la demande de permis ou les documents visés aux alinéas 11(1)b) ou c).

DORS/2017-11, art. 12.

**Annulation, modification et suspension de permis****Consentement à l'importation non accordé**

**17 (1)** Si le Secrétariat de Rotterdam informe les Parties à la Convention de Rotterdam par le truchement de la Circulaire PIC qu'un pays de destination ne consent pas à l'importation d'une substance pour laquelle un permis d'exportation a déjà été délivré, le ministre annule le permis; l'annulation prend effet six mois après la date de publication de cette circulaire.

**Consentement révoqué**

**(2)** Si une autorité nationale désignée informe le ministre qu'elle révoque son consentement écrit à l'importation d'une substance pour laquelle un permis d'exportation a déjà été délivré, celui-ci annule le permis; l'annulation prend effet trente jours après que le ministre a été informé de la révocation.



**Failure to transmit response**

**(3)** If the Rotterdam Secretariat advises the Rotterdam Parties for the first time through the PIC Circular that a country of destination has failed to transmit a response with respect to the import of a substance for which an export permit has been issued under paragraph 12(1)(a) or subparagraph 12(1)(c)(i), the Minister must cancel the permit and the cancellation takes effect on the day that is six months after the date of publication of that PIC Circular.

**Modification of conditions of import — PIC Circular**

**(4)** If the Rotterdam Secretariat advises the Rotterdam Parties through the PIC Circular that a country of destination has modified the conditions of import of a substance for which an export permit has been issued, the Minister must amend the permit in accordance with the new conditions and the amendment takes effect on the day that is six months after the date of publication of that PIC Circular.

**Modification of conditions of import — designated national authority**

**(5)** If a designated national authority advises the Minister that it has modified the conditions of import of a substance for which an export permit has been issued, the Minister must amend the permit in accordance with the new conditions and the amendment takes effect 30 days after the day on which the Minister is advised of the modifications.

**Obligations of Minister**

**(6)** The Minister may cancel or amend an export permit under this section only if a notice giving reasons for the amendment or cancellation has been sent to the exporter by mail, electronic mail or facsimile.

**Reasonable grounds**

**18 (1)** The Minister must cancel an export permit if the Minister believes on reasonable grounds that

- (a)** the exporter is not able to export the substance in compliance with the Act, these Regulations or the conditions set out in the export permit;
- (b)** the export contravenes the Act, any regulations made under the Act or any other measure taken under the Act;
- (c)** the exporter failed to comply with a condition set out in the export permit;

**Réponse non communiquée**

**(3)** Si le Secrétariat de Rotterdam informe pour la première fois les Parties à la Convention de Rotterdam, par le truchement de la Circulaire PIC, qu'un pays de destination a fait défaut de communiquer une réponse quant à l'importation d'une substance pour laquelle un permis d'exportation a déjà été délivré aux termes de l'alinéa 12(1)a) ou du sous-alinéa 12(1)c)(i), le ministre annule le permis; l'annulation prend effet six mois après la date de publication de cette circulaire.

**Modification des conditions d'importation — circulaire PIC**

**(4)** Si le Secrétariat de Rotterdam informe les Parties à la Convention de Rotterdam par le truchement de la Circulaire PIC qu'un pays de destination a modifié les conditions d'importation d'une substance pour laquelle un permis d'exportation a déjà été délivré, le ministre modifie le permis selon les nouvelles conditions; la modification prend effet six mois après la date de publication de cette circulaire.

**Modification des conditions d'importation — autorité nationale**

**(5)** Si une autorité nationale désignée informe le ministre qu'elle a modifié les conditions d'importation d'une substance pour laquelle un permis d'exportation a déjà été délivré, celui-ci modifie le permis selon les nouvelles conditions; la modification prend effet trente jours après que le ministre a été informé des modifications.

**Obligation du ministre**

**(6)** Le ministre ne peut annuler ou modifier le permis d'exportation aux termes du présent article sans avoir fait parvenir à l'exportateur par la poste, par courrier électronique ou par télécopieur, un avis motivé de l'annulation ou de la modification.

**Motifs raisonnables**

**18 (1)** Le ministre annule le permis d'exportation s'il a des motifs raisonnables de croire que, selon le cas :

- a)** l'exportateur n'est pas en mesure d'exporter la substance conformément à la Loi, au présent règlement ou aux conditions énoncées dans le permis;
- b)** l'exportation contrevient à la Loi ou à ses règlements ou à d'autres mesures d'application de la Loi;
- c)** l'exportateur n'a pas respecté l'une des conditions énoncées dans le permis;
- d)** l'exportateur n'a pas respecté l'engagement qu'il a pris en application de l'alinéa 11(1)a);

**(d)** the exporter failed to comply with the undertaking provided under paragraph 11(1)(a); or

**(e)** the exporter provided false or misleading information in the notice of proposed export, in the permit application or in any document provided under paragraph 11(1)(b) or (c).

### Notice of proposed cancellation

**(2)** The Minister must, before cancelling an export permit under this section, notify the exporter of the proposed cancellation by mail, electronic mail or facsimile.

### Content of notice

**(3)** The notice of proposed cancellation must

- (a)** indicate the reasons for the proposed cancellation;
- (b)** inform the exporter of the interim suspension of the permit; and
- (c)** inform the exporter that it may make written representations concerning the proposed cancellation.

### Interim suspension of permit

**(4)** The export permit is suspended for the period beginning on the day on which the notice of the proposed cancellation is received and ending on the day on which the Minister makes a decision respecting the proposed cancellation.

### Written representations

**(5)** The exporter may, within 15 days after the day on which the notice is received, make written representations concerning the proposed cancellation.

### Date of receipt

**(6)** The notice of proposed cancellation is considered to have been received by the exporter

- (a)** on the day on which it is delivered, if it is delivered personally;
- (b)** on the 10th day after the day on which it is post-marked, if it is sent by mail; or
- (c)** on the date that is indicated by the sending apparatus, if it is sent by electronic mail or by facsimile.

SOR/2017-11, s. 13.

**e)** l'exportateur a fourni des renseignements faux ou trompeurs dans le préavis d'exportation, la demande de permis ou les documents visés aux alinéas 11(1)(b) ou c).

### Avis d'annulation proposée

**(2)** Le ministre ne peut annuler le permis d'exportation aux termes du présent article sans avoir fait parvenir à l'exportateur par la poste, par courrier électronique ou par télécopieur, un avis quant à l'annulation projetée.

### Contenu de l'avis d'annulation

**(3)** L'avis d'annulation :

- a)** invoque les motifs de l'annulation projetée;
- b)** informe l'exportateur de la suspension provisoire du permis;
- c)** informe l'exportateur de la possibilité pour lui de formuler des observations écrites.

### Suspension provisoire

**(4)** Le permis d'exportation est suspendu à compter de la date de réception de l'avis d'annulation par l'exportateur jusqu'à la date de la prise de décision du ministre quant à l'annulation.

### Observations écrites

**(5)** L'exportateur peut, dans les quinze jours suivant la réception de l'avis, formuler des observations écrites sur l'annulation projetée.

### Date de réception

**(6)** L'avis d'annulation est réputé reçu par l'exportateur :

- a)** le jour de sa livraison, s'il est remis en mains propres;
- b)** le dixième jour suivant la date indiquée par le cachet postal, s'il est envoyé par la poste;
- c)** à la date indiquée par l'appareil de transmission, s'il est envoyé par courrier électronique ou par télécopieur.

DORS/2017-11, art. 13.

## Retention of Records

### Period of retention

**19** An exporter must keep at the exporter's principal place of business in Canada, for a period of five years after the end of the calendar year for which the export permit is issued,

- (a) the export permit;
- (b) a copy of the application for the export permit and the documents required under paragraphs 11(1)(a) to (d) if the originals were submitted to the Minister or, if copies were submitted to the Minister, the original of the application and documents;
- (c) for each export of a substance, proof of liability insurance coverage as required under section 20;
- (d) for each export of a substance, a copy of the label referred to in section 21 and the safety data sheet referred to in section 22; and
- (e) any shipping documents or any other documents that substantiate the date of the export and the exact quantity of the substance that was exported.

SOR/2015-19, s. 3(F); SOR/2017-11, s. 14.

## Liability Insurance

### Amount

**20** The exporter must have liability insurance in an amount of not less than \$5,000,000 for each export in respect of

- (a) any damages arising from the export for which the exporter could become liable; and
- (b) any costs that could be imposed on the exporter under the applicable laws for cleaning up the environment as a result of the substance being released into the environment during export.

## Labelling

### Information to appear on label

**21 (1)** An exporter must affix to any container in which a substance is exported a label that includes the following information in both official languages and, as far as practicable, at least one of the official languages of the country of destination:

## Conservation de documents

### Durée de conservation

**19** L'exportateur conserve à son principal établissement au Canada, pendant une période de cinq ans suivant la fin de l'année civile pour laquelle le permis d'exportation est délivré, les documents ci-après relatifs aux exportations effectuées aux termes du permis :

- a) le permis d'exportation;
- b) une copie de la demande de permis d'exportation et des documents visés aux alinéas 11(1)a) à d) qui étaient joints à la demande, dans le cas où les originaux ont été présentés ou, dans le cas contraire, l'original de la demande et des documents;
- c) la preuve d'assurance-responsabilité visée à l'article 20 pour chaque exportation de la substance;
- d) pour chaque exportation, une copie de l'étiquette prévue à l'article 21 et de la fiche de données de sécurité prévue à l'article 22;
- e) le document d'expédition ou tout autre document indiquant la date de l'exportation et la quantité exacte de la substance qui a été exportée.

DORS/2015-19, art. 3(F); DORS/2017-11, art. 14.

## Assurance-responsabilité

### Montant

**20** L'exportateur est tenu de détenir, pour chaque exportation, une assurance-responsabilité pour une somme d'au moins 5 000 000 \$ couvrant :

- a) d'une part, les dommages susceptibles de survenir pendant l'exportation et dont il pourrait être tenu responsable;
- b) d'autre part, les frais qui pourraient être imposés, aux termes des lois applicables, pour le nettoyage en cas de rejet de la substance dans l'environnement lors de l'exportation.

## Étiquetage

### Renseignements figurant sur l'étiquette

**21 (1)** L'exportateur appose sur le contenant dans lequel la substance est exportée une étiquette comportant les renseignements ci-après dans les deux langues officielles et, dans la mesure du possible, dans au moins une des langues officielles du pays de destination :

**(a)** the name of the substance as it appears on the Export Control List and the commodity code of the substance as it is identified in the Harmonized Commodity Description and Coding System;

**(b)** a description of the hazards to the environment or human health that can arise from the nature of the substance or, if applicable, the product that contains it; and

**(c)** the precautionary measures to be followed when handling, using or being exposed to the substance or, if applicable, the product that contains it, and the first aid measures to be administered in case of exposure.

### Bulk shipment

**(2)** In the case of a bulk shipment, the exporter must either affix a label in accordance with subsection (1) or include with each shipment a label or a document that contains the information required to be included on the label.

### Definition of bulk shipment

**(3)** For the purposes of subsection (2), *bulk shipment* means the shipment of a substance without any packaging or containment other than containment in

- (a)** a vessel having a water capacity of more than 454 L;
- (b)** a freight container or a portable tank;
- (c)** a road vehicle or a railway vehicle; or
- (d)** the hold of a ship.

SOR/2017-11, s. 15.

## Safety Data Sheet

### Information required

**22** The exporter must include with each export of the substance, in both official languages and, as far as practicable, at least one of the official languages of the country of destination, a safety data sheet as defined in section 2 of the *Hazardous Products Act* that meets the requirements of the *Hazardous Products Regulations* in respect of the substance or, if applicable, the product that contains it.

SOR/2015-19, s. 4.

**a)** le nom de la substance tel qu'il est inscrit sur la Liste des substances d'exportation contrôlée et son numéro de code selon le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises;

**b)** un énoncé du danger pour l'environnement ou pour la santé humaine que présente la substance ou, le cas échéant, le produit qui la contient;

**c)** les précautions à prendre pendant la manutention ou l'utilisation de la substance ou, le cas échéant, du produit qui la contient ou de l'exposition à la substance ou au produit, et, s'il y a lieu, les premiers soins à administrer en cas d'exposition.

### Envoi en vrac

**(2)** Dans le cas d'un envoi en vrac, l'exportateur soit appose l'étiquette conformément au paragraphe (1), soit joint à chaque envoi l'étiquette ou un document contenant les renseignements qu'elle doit comporter.

### Envoi en vrac — définition

**(3)** Pour l'application du paragraphe (2), *envoi en vrac* s'entend de l'envoi de la substance sans conditionnement, avec pour seul moyen de confinement l'un des moyens suivants :

- a)** un récipient ayant une capacité en eau de plus de 454 l;
- b)** un conteneur de fret ou une citerne mobile;
- c)** un véhicule routier ou un véhicule ferroviaire;
- d)** la cale d'un navire.

DORS/2017-11, art. 15.

## Fiche de données de sécurité

### Renseignements exigés

**22** L'exportateur est tenu de joindre à chaque envoi une fiche de données de sécurité, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits dangereux*, conforme au *Règlement sur les produits dangereux*, pour la substance ou, le cas échéant, pour le produit qui la contient, dans les deux langues officielles et, dans la mesure du possible, dans au moins une des langues officielles du pays de destination.

DORS/2015-19, art. 4.

## Conditions Relative to the Minamata Convention

### Restrictions

**23** A person that has provided a notice of proposed export under subsection 101(1) of the Act may export a mixture that contains elemental mercury (CAS 7439-97-6) at a concentration of 95% or more by weight only if the mixture

**(a)** is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material regulated by the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*;

**(b)** is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard, if the total quantity exported by the exporter during the calendar year in question does not exceed 10 kg; or

**(c)** is contained in a manufactured item that during manufacture is formed into a specific physical shape or design and has for its final use a function or functions wholly or partly dependent on its shape or design.

SOR/2017-11, s. 16.

**24** [Repealed, SOR/2017-11, s. 16]

**25** [Repealed, SOR/2017-11, s. 16]

**26** [Repealed, SOR/2017-11, s. 16]

## Conditions relatives à la Convention de Minamata

### Restrictions

**23** La personne qui a donné un préavis d'exportation en application du paragraphe 101(1) de la Loi ne peut exporter un mélange dont la concentration en mercure élémentaire (CAS 7439-97-6) est égale ou supérieure à 95 % en poids que dans les cas suivants :

**a)** le mélange est un déchet dangereux ou une matière recyclable dangereuse régis par le *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, ou est contenu dans un tel déchet ou une telle matière;

**b)** le mélange est destiné à être utilisé pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire, pourvu que la quantité totale exportée par l'exportateur à cette fin pour l'année civile en cause n'excède pas 10 kg;

**c)** le mélange est contenu dans un article manufacturé doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises lors de sa fabrication qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions dépendant en tout ou en partie de cette forme ou de ces caractéristiques.

DORS/2017-11, art. 16.

**24** [Abrogé, DORS/2017-11, art. 16]

**25** [Abrogé, DORS/2017-11, art. 16]

**26** [Abrogé, DORS/2017-11, art. 16]

**SCHEDULE 1**

(Subsection 5(3))

**Information To Be Provided in Notice of Proposed Export**

**1** The name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address, in Canada, of the person proposing to export a substance.

**2** The name, title, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the duly authorized representative, if applicable.

**3** For each substance exported, by country of destination,

**(a)** the name of the substance as it appears on the Export Control List;

**(b)** the country of destination;

**(c)** the expected date or dates of export;

**(d)** the estimated quantity of the substance to be exported;

**(e)** an indication

**(i)** that the export is for the purpose of destroying the substance, or

**(ii)** that the substance is intended for either industrial, pesticidal or another use;

**(f)** an indication of whether the substance is exported under the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*, if applicable; and

**(g)** in the case of a substance specified in Part 2 or 3 of the Export Control List and also listed in Annex A or B of the Stockholm Convention,

**(i)** if the substance is exported under paragraph 6(2)(a) or (b), an indication of the specific exemption or acceptable purpose that applies to the substance,

**(ii)** an indication of whether the substance is exported under paragraph 6(2)(c) and, if so, the name and civic address of the facility at which the disposal or recycling will take place and the method that will be used to dispose of or recycle the substance,

**(iii)** an indication of whether the substance is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard,

**(iv)** an indication of whether the substance is incidentally present in trace amounts in the product that is being exported, and

**ANNEXE 1**

(paragraphe 5(3))

**Renseignements à fournir dans le préavis d'exportation**

**1** Les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique au Canada de la personne qui prévoit exporter une substance.

**2** Les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du représentant dûment autorisé, s'il y a lieu.

**3** Pour chaque substance exportée, par pays de destination :

**a)** le nom de la substance inscrite sur la Liste des substances d'exportation contrôlée;

**b)** le pays de destination;

**c)** les dates d'exportation prévues;

**d)** la quantité approximative de substance qu'il est prévu d'exporter;

**e)** une mention portant que la substance est exportée :

**(i)** soit en vue de sa destruction,

**(ii)** soit en vue de son utilisation à des fins industrielles, antiparasitaires ou autres;

**f)** s'il y a lieu, la mention portant qu'il s'agit d'une substance exportée aux termes du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*;

**g)** s'il s'agit d'une substance inscrite à la partie 2 ou 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée et à l'annexe A ou B de la Convention de Stockholm :

**(i)** la dérogation spécifique applicable à l'exportation ou le but acceptable mentionné pour celle-ci, dans le cas où la substance est exportée aux termes des alinéas 6(2)a) ou b),

**(ii)** une indication précisant si la substance est exportée aux termes de l'alinéa 6(2)c) et, le cas échéant, le nom et l'adresse municipale de l'installation où cette activité aura lieu et la méthode d'élimination ou de recyclage qui sera utilisée,

**(iii)** une indication précisant si la substance est destinée à être utilisée pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire,

**(v)** an indication of whether the substance is exported under paragraph 6(2)(f) and, if so, the date of manufacture of the product that is being exported.

SOR/2017-11, s. 17.

**(iv)** une indication précisant si la substance est présente incidemment et en une quantité minimale dans le produit exporté,

**(v)** une indication précisant si la substance est exportée aux termes de l'alinéa 6(2)f) et, le cas échéant, la date de fabrication du produit exporté.

DORS/2017-11, art. 17.

**SCHEDULE 2**

(Subsections 11(1) and (3))

**Information To Be Provided in Application for Export Permit**

- 1** The name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address, in Canada, of the exporter.
- 2** The name, title, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the duly authorized representative, if applicable.
- 3** The name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the importer.
- 4** The name of the substance as it appears on the Export Control List.
- 5** The expected date or dates of export.
- 6** The estimated quantity of the substance to be exported.
- 7** The country of destination.
- 8** An indication
  - (a)** that the export is for the purpose of destroying the substance; or
  - (b)** that the substance is intended for either industrial, pesticidal or another use.
- 9** The common name and trade name of the substance, if applicable.
- 10** The CAS registry number of the substance, if applicable.
- 11** The commodity code for the substance set out in the Harmonized Commodity Description and Coding System prepared by the World Customs Organization, as amended from time to time, if applicable.
- 12** If the substance is contained in a product,
  - (a)** the name of the product; and
  - (b)** the concentration of the substance in the product.
- 13** The following information respecting the export:
  - (a)** the customs office through which it is expected to be exported from Canada, if known;
  - (b)** the countries through which the substance will transit, if known; and

**ANNEXE 2**

(paragraphe 11(1) et (3))

**Renseignements à fournir dans la demande de permis d'exportation**

- 1** Les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique au Canada de l'exportateur de la substance.
- 2** Les nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du représentant dûment autorisé, s'il y a lieu.
- 3** Les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de l'importateur.
- 4** Le nom de la substance inscrite sur la Liste des substances d'exportation contrôlée.
- 5** Les dates d'exportation prévues.
- 6** La quantité approximative de substance qu'il est prévu d'exporter.
- 7** Le pays de destination.
- 8** Une mention portant que la substance est exportée :
  - a)** soit en vue de sa destruction;
  - b)** soit en vue de son utilisation à des fins industrielles, antiparasitaires ou autres.
- 9** Les appellations courante et commerciale de la substance, le cas échéant.
- 10** Le numéro d'enregistrement CAS, le cas échéant.
- 11** Le cas échéant, le code de la substance selon le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises établi par l'Organisation mondiale des douanes, avec ses modifications successives.
- 12** Si la substance est contenue dans un produit :
  - a)** le nom du produit;
  - b)** sa concentration dans le produit.
- 13** Les renseignements suivants concernant l'exportation prévue :
  - a)** le bureau de douanes à partir duquel les substances quitteront le Canada, s'il est connu;



**(c)** the proposed number of exports for the calendar year, if known.

**14** The safety data sheet for the substance or, if applicable, for the product that contains the substance.

SOR/2015-19, s. 5; SOR/2017-11, ss. 18, 19.

**b)** les pays par lesquels la substance transitera avant d'atteindre sa destination finale, s'ils sont connus;

**c)** le nombre prévu d'exportations pour l'année civile, s'il est connu.

**14** La fiche de données de sécurité de la substance ou, le cas échéant, du produit qui la contient.

DORS/2015-19, art. 5; DORS/2017-11, art. 18 et 19.

## RELATED PROVISIONS

— SOR/2015-19, s. 7

**7 (1)** In this section, **former Regulations** means the *Export of Substances on the Export Control List Regulations* as they read immediately before the day on which these Regulations come into force.

**(2)** These Regulations do not apply to an exporter if the exporter exports a substance on or after the first day on which both sections 114 and 115 of the *Economic Action Plan 2014 Act, No. 1* are in force, but before a day to be fixed by order of the Governor in Council for the purposes of sections 131, 134 and 136 of that Act, and if the exporter would not, were the former Regulations in force at the time, be in contravention of the former Regulations.

## DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2015-19, art. 7

**7 (1)** Pour l'application du présent article, **règlement antérieur** s'entend du *Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée* dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

**(2)** Le présent règlement ne s'applique pas à l'exportateur qui exporte une substance dans le cas où il l'exporte le premier jour où les articles 114 et 115 de la *Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2014* sont tous deux en vigueur ou par la suite, mais avant la date fixée par décret pour l'application des articles 131, 134 et 136 de cette loi, et où il ne serait pas placé, de ce fait, en situation de contravention du règlement antérieur si celui-ci était en vigueur à ce moment.

## AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2018-196, s. 28

**28 Section 1 of the *Export of Substances on the Export Control List Regulations*<sup>2</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

***asbestos*** means the forms of asbestos specified in the Export Control List. (*amiante*)

— SOR/2018-196, s. 29

**29 Section 2 of the Regulations is replaced by the following:**

### Purpose

**2** The purpose of these Regulations is to prohibit the export of substances specified in the Export Control List, or to establish regulatory conditions applicable to the export of those substances, and to implement the Stockholm Convention, Rotterdam Convention and Minamata Convention in relation to the export of those substances.

— SOR/2018-196, s. 30

**30 Section 3 of the Regulations is replaced by the following:**

### Notice

**3 (1)** These Regulations set out the content of the notice of proposed export that is required under subsection 101(1) of the Act for substances specified in the Export Control List and the period within which and manner in which the notice must be provided.

### Conditions of export

**(2)** These Regulations also set out

**(a)** for the purposes of subsections 101(2) and (3) of the Act, the conditions applicable to the export of a substance that is specified in the Export Control List to a Rotterdam Party;

**(b)** for the purposes of subsection 101(3) of the Act, the conditions applicable to the export of a substance that is specified in Part 2 or 3 of the Export Control List; and

**(c)** for the purposes of subsection 101(4) of the Act, the relevant prohibitions of the export of a substance that is specified in the Export Control List.

<sup>2</sup> SOR/2013-88

## MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2018-196, art. 28

**28 L'article 1 du Règlement sur l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée<sup>2</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

***amiante*** S'entend des formes d'amiante inscrites sur la Liste des substances d'exportation contrôlée. (*asbestos*)

— DORS/2018-196, art. 29

**29 L'article 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

### Objet

**2** Le présent règlement a pour objet d'interdire l'exportation des substances figurant à la Liste des substances d'exportation contrôlée ou d'établir les conditions réglementaires applicables à l'exportation de ces substances. Il a également pour objet de mettre en œuvre les dispositions de la Convention de Stockholm, de la Convention de Rotterdam et de la Convention de Minamata relatives à l'exportation de ces substances.

— DORS/2018-196, art. 30

**30 L'article 3 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

### Préavis

**3 (1)** Le présent règlement prévoit la forme, le contenu et le délai de présentation du préavis d'exportation exigé aux termes du paragraphe 101(1) de la Loi pour l'exportation des substances inscrites sur la Liste des substances d'exportation contrôlée.

### Conditions d'exportation

**(2)** Il prévoit également :

**a)** pour l'application des paragraphes 101(2) et (3) de la Loi, les conditions applicables aux exportations de substances inscrites sur la Liste des substances d'exportation contrôlée à destination d'une Partie à la Convention de Rotterdam;

**b)** pour l'application du paragraphe 101(3) de la Loi, les conditions applicables aux exportations de substances inscrites aux parties 2 ou 3 de la Liste des substances d'exportation contrôlée;

**c)** pour l'application du paragraphe 101(4) de la Loi, les interdictions d'exportation applicables aux substances

<sup>2</sup> DORS/2013-88

— SOR/2018-196, s. 31

**31 Paragraph 5(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) if the person holds a permit to export the substance issued under paragraph 185(1)(b) of the Act, seven days before the export; or

— SOR/2018-196, s. 32

**32 The Regulations are amended by adding the following after section 5:**

## Export of Asbestos

### Prohibition

**5.1** Subject to sections 5.2 and 5.3, a person must not export asbestos, whether or not it is contained in a product.

### Exceptions

**5.2** A person that has provided a notice of proposed export under subsection 101(1) of the Act may export asbestos in the following circumstances:

(a) the asbestos is, or is contained in, hazardous waste or hazardous recyclable material the export of which is regulated by the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*;

(b) the asbestos is contained in a product that is a personal or household effect intended for the person's personal use; and

(c) the asbestos is contained in *military equipment*, as defined in section 1 of the *Prohibition of Asbestos and Products Containing Asbestos Regulations*.

### Regulated export

**5.3 (1)** Subject to subsection (2), a person that has provided a notice of proposed export under subsection 101(1) of the Act may export asbestos in the following circumstances if the conditions set out in subsection (4) are met:

(a) the asbestos is exported for disposal of the asbestos or of the product containing it;

(b) the asbestos is contained in a product that was used before the day on which this paragraph comes into force;

(c) the asbestos is contained in a product that is exported in order to service *military equipment*, as defined in section 1 of the *Prohibition of Asbestos and Products Containing Asbestos Regulations*, while that equipment is outside Canada for the purposes of a *military operation*, as defined in subsection 9(3) of those Regulations, if there is

inscrites sur la Liste des substances d'exportation contrôlée.

— DORS/2018-196, art. 31

**31 L'alinéa 5(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) sept jours avant l'exportation, dans le cas où la personne est titulaire d'un permis d'exportation pour cette substance délivré en vertu de l'alinéa 185(1)b) de la Loi;

— DORS/2018-196, art. 32

**32 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 5, de ce qui suit :**

## Exportations d'amiante

### Interdiction

**5.1** Sous réserve des articles 5.2 et 5.3, il est interdit d'exporter de l'amiante, qu'il soit contenu dans un produit ou non.

### Exceptions

**5.2** La personne qui a donné un préavis d'exportation en application du paragraphe 101(1) de la Loi peut exporter de l'amiante dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'amiante constitue un déchet dangereux ou une matière recyclable dangereuse dont l'exportation est régie par la *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* ou est contenu dans un tel déchet ou une telle matière;

b) l'amiante est contenu dans un produit qui est un effet personnel ou un article ménager pour l'usage de la personne ayant donné le préavis;

c) l'amiante est contenu dans de l'*équipement militaire*, au sens de l'article 1 du *Règlement interdisant l'amiante et les produits contenant de l'amiante*.

### Exportations réglementées

**5.3 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui a donné un préavis d'exportation en application du paragraphe 101(1) de la Loi peut exporter de l'amiante dans les cas ci-après, si les conditions prévues par le paragraphe (4) sont remplies :

a) l'exportation est faite en vue de l'élimination de l'amiante ou du produit qui en contient;

b) l'amiante est contenu dans un produit qui était utilisé avant la date d'entrée en vigueur du présent alinéa;

c) l'amiante est contenu dans un produit destiné à être utilisé pour l'entretien d'*équipement militaire* — au sens de l'article 1 du *Règlement interdisant l'amiante et les produits contenant de l'amiante* — qui se trouve à l'extérieur du Canada dans le cadre d'une *opération militaire*,

no technically or economically feasible asbestos-free alternative available;

**(d)** the asbestos is contained in a product in not greater than trace amounts;

**(e)** the asbestos is contained in raw material that is extracted from the ground and that is exported

**(i)** to manufacture a consumer product that contains asbestos in not greater than trace amounts,

**(ii)** to manufacture a product that is not a consumer product, or

**(iii)** for a purpose other than manufacturing a product, if the raw material will not be sold as a consumer product;

**(f)** the asbestos, whether or not it is contained in a product, is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as an analytical standard; and

**(g)** the asbestos, whether or not it is contained in a product, is exported for display in a museum.

### Exception

**(2)** Subsection (1) does not apply to asbestos referred to in section 5.2.

### Conditions for export

**(3)** A person exporting asbestos in accordance with subsection (1) must comply with the permit requirements set out in subsection (4), unless

**(a)** the concentration of asbestos in the exported product, including a raw material referred to in paragraph (1)(e), is less than 0.1% by weight; or

**(b)** the asbestos exported is referred to in paragraph (1)(f) and the total quantity of asbestos exported for those purposes by the person during the calendar year in question does not exceed 10 kg.

### Export with permit

**(4)** A person who exports asbestos that is not referred to in paragraph (3)(a) or (b) must

**(a)** if the export is to a country other than a Rotterdam Party, hold an export permit referred to in section 5.4;

**(b)** if the export is to a Rotterdam Party, hold a permit issued under subsection 12(1) or section 14 and respect the conditions described in subsection 7(3);

**(c)** be a resident of Canada or, in the case of a corporation, have a place of business in Canada;

**(d)** meet the requirements of sections 20 to 22; and

au sens du paragraphe 9(3) de ce règlement, et aucune solution de rechange sans amiante n'est disponible ou réalisable sur le plan technique ou économique;

**d)** l'amiante est contenu dans un produit en quantité qui n'est pas supérieure à des traces;

**e)** l'amiante est contenu dans une matière première extraite du sol destinée, selon le cas :

**(i)** à la fabrication d'un produit de consommation contenant de l'amiante en quantité qui n'est pas supérieure à des traces,

**(ii)** à la fabrication d'un produit autre qu'un produit de consommation,

**(iii)** à un but autre que la fabrication d'un produit, si la matière première ne sera pas vendue comme produit de consommation;

**f)** l'amiante — qu'il soit contenu dans un produit ou non — est destiné à être utilisé pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire;

**g)** l'amiante — qu'il soit contenu dans un produit ou non — est destiné à être présenté dans un musée.

### Non-application

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'amiante visé à l'article 5.2.

### Conditions d'exportation

**(3)** La personne qui exporte de l'amiante conformément au paragraphe (1) doit satisfaire aux exigences relatives au permis visées au paragraphe (4), sauf si l'une des conditions suivantes est remplie :

**a)** la concentration d'amiante dans le produit — y compris la matière première visée à l'alinéa (1)e) — exporté est inférieure à 0,1 % en poids;

**b)** l'amiante est visé à l'alinéa (1)f) et la quantité totale exportée aux fins visées à cet alinéa par la personne pendant l'année civile en cause n'excède pas 10 kg.

### Exportations avec permis

**(4)** La personne qui exporte de l'amiante non visé aux alinéas (3)a) ou b) doit satisfaire aux exigences suivantes :

**a)** dans le cas des exportations à destination autre qu'une Partie à la Convention de Rotterdam, être titulaire du permis d'exportation visé à l'article 5.4;

**b)** dans le cas des exportations à destination d'une Partie à la Convention de Rotterdam, être titulaire du permis visé au paragraphe 12(1) ou à l'article 14 et respecter les conditions visées au paragraphe 7(3);

**c)** être un résident du Canada ou, s'il s'agit d'une personne morale, avoir un établissement au Canada;

(e) include a copy of the permit with each shipment.

#### Application for permit — non-party country

**5.4 (1)** An application for an export permit to export to a country that is not a Rotterdam Party must comply with section 11.

#### Issuance

**(2)** Subject to subsection (3), the Minister must issue an export permit on receipt of a permit application.

#### Reasonable grounds

**(3)** The Minister must refuse to issue an export permit if the Minister believes on reasonable grounds that one or more of the circumstances referred to in paragraphs 16(a) to (c) apply.

#### Other conditions

**(4)** Sections 15 and 18 to 22 set out additional conditions applicable to the export under the authority of a permit issued under subsection (2).

— SOR/2018-196, s. 33

#### **33 Paragraph 6(2)(d) of the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** the persistent organic pollutant is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard and the total quantity exported for those purposes by the person during the calendar year in question does not exceed 10 kg;

— SOR/2018-196, s. 34

#### **34 (1) Paragraph 7(2)(h) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

**(h)** is exported for the personal use of the individual who imports it, if the total quantity exported for that purpose by the exporter during the calendar year in question does not exceed 10 kg; or

#### **(2) Paragraph 7(2)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

**(i)** is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as a laboratory analytical standard, if the total quantity exported for those purposes by the exporter during the calendar year in question does not exceed 10 kg.

#### **(3) Section 7 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):**

#### Export of asbestos

**(3)** Despite subsections (1) and (2), in the case of asbestos exported to a Rotterdam Party, other than asbestos referred to

**d)** respecter les exigences des articles 20 à 22;

**e)** joindre à chaque envoi une copie du permis.

#### Demande de permis — pays qui n'est pas Partie

**5.4 (1)** Toute demande de permis d'exportation pour une destination autre qu'une Partie à la Convention de Rotterdam doit satisfaire aux exigences de l'article 11.

#### Délivrance

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), le ministre délivre le permis d'exportation dès réception d'une demande de permis à cette fin.

#### Motifs raisonnables

**(3)** Le ministre refuse de délivrer le permis d'exportation s'il a des motifs raisonnables de croire que l'un des cas visés aux alinéas 16a) à c) s'applique.

#### Conditions

**(4)** Les articles 15 et 18 à 22 prévoient les conditions additionnelles qui s'appliquent aux exportations faites au titre d'un permis délivré en vertu du paragraphe (2).

— DORS/2018-196, art. 33

#### **33 L'alinéa 6(2)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** le polluant organique persistant est destiné à être utilisé pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire et la quantité totale exportée par elle à ces fins pendant l'année civile en cause n'excède pas 10 kg;

— DORS/2018-196, art. 34

#### **34 (1) L'alinéa 7(2)h) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(h)** is exported for the personal use of the individual who imports it, if the total quantity exported for that purpose by the exporter during the calendar year in question does not exceed 10 kg; or

#### **(2) L'alinéa 7(2)i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**i)** celle qui est destinée à être utilisée pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu'étalon analytique de laboratoire, pourvu que la quantité totale exportée à ces fins par un exportateur pendant l'année civile en cause n'excède pas 10 kg.

#### **(3) L'article 7 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

#### Exportations d'amiante

**(3)** Malgré les paragraphes (1) et (2), les articles 11, 12 et 14 à 22 prévoient les conditions additionnelles qui s'appliquent

in section 5.2 or in paragraph 5.3(3)(a) or (b), sections 11, 12 and 14 to 22 set out additional conditions applicable to the export of the asbestos.

— SOR/2018-196, s. 35

**35 Section 3 of Schedule 1 to the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (f), by adding “and” at the end of paragraph (g) and by adding the following after paragraph (g):**

- (h)** in the case of asbestos, an indication of
- (i)** whether the substance is contained in a product that is a personal or household effect intended for the person’s personal use,
  - (ii)** whether the substance is contained in *military equipment*, as defined in section 1 of the *Prohibition of Asbestos and Products Containing Asbestos Regulations*,
  - (iii)** whether the substance is exported for disposal of the substance or of the product that contains it and, if so, the name and civic address of the facility at which the disposal will take place and the disposal method that will be used,
  - (iv)** whether the substance is contained in a product that was used before the day on which paragraph 5.3(1)(b) came into force,
  - (v)** whether the substance is contained in a product that is exported in order to service *military equipment*, as defined in section 1 of the *Prohibition of Asbestos and Products Containing Asbestos Regulations*, while that equipment is outside Canada for the purposes of a *military operation*, as defined in subsection 9(3) of those Regulations, and there is no technically or economically feasible asbestos-free alternative available,
  - (vi)** whether the substance is contained in a product in not greater than trace amounts,
  - (vii)** whether the substance is contained in raw material that is extracted from the ground and that is exported
    - (A)** to manufacture a consumer product that contains asbestos in not greater than trace amounts,
    - (B)** to manufacture a product that is not a consumer product, or
    - (C)** for a purpose other than manufacturing a product, if the material will not be sold as a consumer product,
  - (viii)** whether the substance, whether or not it is contained in a product, is exported for use in a laboratory for analysis, in scientific research or as an analytical standard, and

aux exportations d’amiante, autre que l’amiante visé à l’article 5.2 ou aux alinéas 5.3(3)a) ou b), à destination d’une Partie à la Convention de Rotterdam.

— DORS/2018-196, art. 35

**35 L’annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l’alinéa 3g), de ce qui suit :**

- h)** dans le cas de l’amiante, une mention précisant, le cas échéant, que la substance :
- (i)** est contenue dans un produit qui est un effet personnel ou un article ménager pour l’usage de la personne,
  - (ii)** est contenue dans de l’équipement militaire, au sens de l’article 1 du *Règlement interdisant l’amiante et les produits contenant de l’amiante*,
  - (iii)** est exportée en vue de son élimination ou de celle du produit qui la contient et, le cas échéant, le nom et l’adresse municipale de l’installation où l’élimination aura lieu ainsi que la méthode qui sera utilisée,
  - (iv)** est contenue dans un produit qui était utilisé avant l’entrée en vigueur de l’alinéa 5.3(1)b),
  - (v)** est contenue dans un produit qui est destiné à être utilisé pour l’entretien d’équipement militaire, au sens de l’article 1 du *Règlement interdisant l’amiante et les produits contenant de l’amiante*, qui se trouve à l’extérieur du Canada dans le cadre d’une *opération militaire*, au sens du paragraphe 9(3) de ce règlement, et aucune solution de rechange sans amiante n’est disponible ou réalisable sur le plan technique ou économique,
  - (vi)** est contenue dans un produit en quantité qui n’est pas supérieure à des traces,
  - (vii)** est contenue dans une matière première destinée, selon le cas :
    - (A)** à la fabrication d’un produit de consommation contenant de l’amiante en quantité qui n’est pas supérieure à des traces,
    - (B)** à la fabrication d’un produit autre qu’un produit de consommation,
    - (C)** à un but autre que la fabrication d’un produit, si la matière première ne sera pas vendue comme produit de consommation,
  - (viii)** est destinée à être utilisée pour des analyses en laboratoire, pour la recherche scientifique ou en tant qu’étalon analytique de laboratoire, que l’amiante soit contenu dans un produit ou non,

**(ix)** whether the substance, whether or not it is contained in a product, is exported for display in a museum.

**(ix)** est destinée à être présentée dans un musée, que l'amiante soit contenu dans un produit ou non.